

## Porównanie tłumaczeń II Samuela 13:5

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Wtedy Jonadab powiedział: Połóż się do łóżka i udawaj chorego.*<br>A gdy przybędzie twój ojciec, aby cię odwiedzić, powiedz mu: Niech przyjdzie (tutaj), proszę, moja siostra Tamar i nakarmi mnie chlebem. Niech przygotuje na moich oczach posiłek, tak abym na to patrzył, a potem jadł z jej ręki. <sup>1)</sup> |

---

<sup>1)</sup> udawaj chorego, וְהִתְחַלַּל , hl w hitp.